



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 57.771/1/V
van 27 juli 2015

avis 57.771/1/V
du 27 juillet 2015

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van
verschillende koninklijke
besluiten inzake
grensoverschrijdende
gezondheidszorg'

un projet d'arrêté royal
'modifiant divers arrêtés
royaux en matière de soins de
santé transversaux'

Op 29 juni 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 13 augustus 2015,^(*) een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van verschillende koninklijke besluiten inzake grensoverschrijdende gezondheidszorg’.

Het ontwerp is door de eerste vakantiekamer onderzocht op 16 juli 2015. De kamer was samengesteld uit Jan CLEMENT, staatsraad, voorzitter, Kaat LEUS en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX, assessor, en Marleen VERSCHRAEGHEN, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy DEPESTER, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wouter PAS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 27 juli 2015.

*

Le 29 juin 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 13 août 2015,^(**) sur un projet d'arrêté royal ‘modifiant divers arrêtés royaux en matière de soins de santé transversaux’.

Le projet a été examiné par la première chambre des vacations le 16 juillet 2015. La chambre était composée de Jan CLEMENT, conseiller d'État, président, Kaat LEUS et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX, assesseur, et Marleen VERSCHRAEGHEN, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Wendy DEPESTER, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wouter PAS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 27 juillet 2015.

*

^(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, *in fine*, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

^(**) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, *in fine*, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit wijzigt het koninklijk besluit van 21 december 1971 ‘houdende uitvoering van sommige bepalingen van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971’ en het koninklijk besluit van 17 oktober 2000 ‘tot vaststelling van de voorwaarden en het tarief voor geneeskundige verzorging toepasselijk inzake arbeidsongevallen’. De wijzigingen hebben betrekking op de vergoeding van grensoverschrijdende gezondheidszorg voor arbeidsongevallen.

Meer bepaald worden de artikelen 35^{ter} en 63 van het koninklijk besluit van 21 december 1971 aangepast, waardoor de terugbetaling mogelijk wordt van de kosten voor het onderhoud en de vernieuwing van prothesen, die werden geleverd binnen een lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zonder dat het slachtoffer van een arbeidsongeval in België dient te verblijven.

Daarnaast worden de artikelen 1 en 3 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2000 aangepast waardoor de kosten voor geneeskundige verzorging en hospitalisatie in het buitenland aan het slachtoffer van een arbeidsongeval kunnen worden terugbetaald volgens het Belgisch tarief (de artikelen 4 en 6 van het ontwerp), en wordt via de invoeging van artikel 66^{ter}, 4°, in het koninklijk besluit van 21 december 1971 in financiële bijstand door het Fonds voor Arbeidsongevallen voorzien aan het slachtoffer van een arbeidsongeval voor het dekken van de kosten van geneeskundige verzorging en hospitalisatie in het buitenland, bovenop de vermelde terugbetaling volgens het Belgische tarief (artikel 3 van het ontwerp).

3. De rechtsgrond voor de artikelen 1 en 2, 4 tot 6, en 3 van het ontwerp wordt geboden door respectievelijk de artikelen 28, 31 en 58, § 1, 8°, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerkingen

4. De artikelen 1 en 2 van het ontwerp brengen de regelgeving in het koninklijk besluit van 21 december 1971 in overeenstemming met artikel 7 van de richtlijn 2011/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 ‘betreffende de toepassing van de rechten van patiënten bij grensoverschrijdende gezondheidszorg’.

Artikel 21, lid 1, tweede alinea, van deze richtlijn stelt het volgende:

“Wanneer de lidstaten die [omzettings]bepalingen vaststellen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor de verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.”

Het ontwerp moet bijgevolg worden aangevuld met een nieuw artikel 1 dat bepaalt dat “het besluit voorziet in de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2011/24/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2011 betreffende de toepassing van de rechten van patiënten bij grensoverschrijdende gezondheidszorg”.

5. In verscheidene ontworpen bepalingen is sprake van “Onverminderd de verordening EG 883/2004”. Deze woorden dienen telkens te worden vervangen door de woorden “Onverminderd de Verordening (EG) nr. 883/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 ‘betreffende de coördinatie van de socialezekerheidsstelsels’”.

6. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 35^{ter}, zesde lid, van het ontworpen artikel 63, vijfde lid, en van het ontworpen artikel 66^{ter}, 4°, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 dienen omwille van de eenvormigheid met de rest van het koninklijk besluit de woorden “het slachtoffer” te worden vervangen door de woorden “de getroffene”.

Aanhef

7. Gelet op hetgeen over de rechtsgrond werd opgemerkt, moet het eerste lid van de aanhef van het ontwerp als volgt worden geformuleerd:

“Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, artikel 28, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987, artikel 31, gewijzigd bij de wetten van 25 januari 1999 en 24 december 2002, en artikel 58, § 1, 8°, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;”.

Artikelen 1 en 2

8. In de ontworpen artikelen 35^{ter}, zesde lid, en 63, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971 is er sprake van “een land van de Europese Economische Ruimte” (“un des pays de l'Espace économique européen”) en van “dat land” (“ce pays”), terwijl er in het ontworpen artikel 35^{ter}, zevende lid, respectievelijk het ontworpen artikel 63, zesde lid, van het koninklijk besluit van 21 december 1971, sprake is van “een lidstaat van de Europese Economische Ruimte” (“un État membre de l'Espace économique européen”). De terminologie van beide ontworpen bepalingen dient op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 1

9. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moeten de woorden “ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1987 en” te worden ingevoegd tussen de woorden “van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971,” en de woorden “gewijzigd bij”.

Artikel 3

10. In de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp dienen de woorden “ingevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1987 en” te worden ingevoegd tussen de woorden “van hetzelfde besluit,” en de woorden “gewijzigd bij”.

Artikel 6

11. Het verdient aanbeveling om de laatste zin van het ontworpen artikel 3, laatste lid, van het koninklijk besluit van 17 oktober 2000 als volgt te formuleren:

“Die kosten worden terugbetaald op basis van de in artikel 1, § 2, van het ministerieel besluit van 5 juni 1990 tot vaststelling van de tegemoetkoming van de verplichte verzekering in de verpleegdagprijs in geval van opneming in een ziekenhuis in het buitenland, bedoelde verpleegdagprijs, waarbij de terugbetaling de werkelijke kosten van de ontvangen gezondheidszorgen niet mag overschrijden.”

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTEE ET FONDEMENT JURIDIQUE

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis modifie l'arrêté royal du 21 décembre 1971 'portant exécution de certaines dispositions de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail' et l'arrêté royal du 17 octobre 2000 'fixant les conditions et le tarif des soins médicaux applicable en matière d'accidents du travail'. Les modifications concernent l'indemnisation des soins de santé transfrontaliers en cas d'accident du travail.

Sont plus particulièrement adaptés, les articles 35^{ter} et 63 de l'arrêté royal du 21 décembre 1971, permettant ainsi le remboursement des frais d'entretien et de renouvellement des prothèses délivrées sur le territoire d'un État membre de l'Espace économique européen, sans que la victime d'un accident du travail doive résider en Belgique.

Le projet adapte en outre les articles 1^{er} et 3 de l'arrêté royal du 17 octobre 2000, permettant ainsi de rembourser à la victime d'un accident du travail les frais pour soins médicaux et les frais d'hospitalisation en dehors du territoire national, selon le tarif pratiqué en Belgique (articles 4 et 6 du projet), et prévoit, par l'insertion de l'article 66^{ter}, 4°, dans l'arrêté royal du 21 décembre 1971, une assistance financière par le Fonds des accidents du travail à la victime d'un accident du travail pour couvrir le coût des soins médicaux et les frais d'hospitalisation à l'étranger en sus du remboursement opéré selon le tarif pratiqué en Belgique (article 3 du projet).

3. Les articles 1^{er} et 2, 4 à 6, et 3 du projet trouvent leur fondement juridique respectif dans les articles 28, 31 et 58, § 1^{er}, 8°, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

EXAMEN DU TEXTE

Observations générales

4. Les articles 1^{er} et 2 du projet alignent les prescriptions de l'arrêté royal du 21 décembre 1971 sur l'article 7 de la directive 2011/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 'relative à l'application des droits des patients en matière de soins de santé transfrontaliers'.

L'article 21, paragraphe 1, deuxième alinéa, de cette directive dispose ce qui suit :

« Lorsque les États membres adoptent ces dispositions [de transposition], celles-ci contiennent une référence à la présente directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Les modalités de cette référence sont arrêtées par les États membres ».

Le projet devra donc être complété par un nouvel article 1^{er} disposant que « l'arrêté transpose partiellement la directive 2011/24/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2011 relative à l'application des droits des patients en matière de soins de santé transfrontaliers ».

5. Plusieurs dispositions en projet contiennent la mention « Sans préjudice du règlement CE 883/2004 ». Celle-ci sera chaque fois remplacée par les mots « Sans préjudice du règlement (CE) n° 883/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 'portant sur la coordination des systèmes de sécurité sociale' ».

6. Dans le texte néerlandais de l'article 35^{ter}, alinéa 6, en projet, de l'article 63, alinéa 5, en projet, et de l'article 66^{ter}, 4°, en projet, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971, on remplacera les mots « het slachtoffer » par les mots « de getroffene », et ce dans un souci d'uniformité avec les autres dispositions de l'arrêté royal.

Préambule

7. Compte tenu des observations formulées à l'égard du fondement juridique, on rédigera le premier alinéa du préambule du projet comme suit :

« Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, l'article 28, remplacé par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987, l'article 31, modifié par les lois des 25 janvier 1999 et 24 décembre 2002, et l'article 58, § 1^{er}, 8°, remplacé par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987; ».

Articles 1^{er} et 2

8. Dans les articles 35^{ter}, alinéa 6, et 63, alinéa 5, en projet, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971, il est question d'« un des pays de l'Espace économique européen » (« een land van de Europese Economische Ruimte ») et de « ce pays » (« dat land »), alors que l'article 35^{ter}, alinéa 7, et l'article 63, alinéa 6, en projet, de l'arrêté royal du 21 décembre 1971, mentionnent « un Etat membre de l'Espace économique européen » (« een lidstaat van de Europese Economische Ruimte »). Il convient d'harmoniser la terminologie des deux dispositions en projet.

Article 1^{er}

9. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet, on inscrira les mots « inséré par l'arrêté royal du 10 décembre 1987 et » entre les mots « de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, » et les mots « modifié par ».

Article 3

10. Dans la phrase liminaire de l'article 3 du projet, on inscrira les mots « inséré par l'arrêté royal du 10 décembre 1987 et » entre les mots « du même arrêté, » et les mots « modifié par ».

Article 6

11. Il est recommandé de formuler la dernière phrase de l'article 3, dernier alinéa, en projet, de l'arrêté royal du 17 octobre 2000 comme suit :

« Ces frais sont remboursés sur la base du prix de la journée d'entretien visé à l'article 1^{er}, § 2, de l'arrêté ministériel du 5 juin 1990 fixant l'intervention de l'assurance obligatoire dans le prix de la journée d'entretien en cas d'hospitalisation à l'étranger, le remboursement ne pouvant excéder le coût réel des soins de santé reçus ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT

Marleen VERSCHRAEGHEN

Jan CLEMENT